

**Slovanský ústav Akademie věd ČR, v. v. i.  
Slavisches Institut der Tschechischen Akademie der Wissenschaften  
Славянский институт Академии наук ЧР  
Valentinská 1, 110 00 Praha 1**

**KULTURY A LITERATURY  
MEZI VÝCHODEM A ZÁPADEM**

**KULTUREN UND LITERATUREN  
ZWISCHEN OST UND WEST**

**КУЛЬТУРА И ЛИТЕРАТУРА  
МЕЖДУ ВОСТОКОМ И ЗАПАДОМ**

**7.-9. 10. 2009**

**Program mezinárodní vědecké konference  
Programm der internationalen wissenschaftlichen Konferenz  
Программа международной научной конференции**

Vila Lanna  
V Sadech 1  
160 00 Praha 6

## Středa 7. 10. 2009

8.30-9.30 registrace účastníků

---

9.30 **zahájení konference**

---

Prof. PhDr. **Jaroslav Pánek**, DrSc., místopředseda Akademie věd ČR  
PhDr. **Helena Ulbrechtová**, Ph.D., Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.

### ***Pojem Východ - Západ: kulturní, historické a jiné aplikace***

Dopolední sekce

---

10.00 sekci předsedá **Helena Ulbrechtová**

---

1. **Ivo Budil** (FF ZČU Plzeň): Paradoxy vztahu mezi Východem a Západem v díle francouzského spisovatele Arthura Gobineaua
2. **Martina Stemberger** (Universität Wien): Westöstliche Metamorphosen: (De)Konstruktionen des ‚Orient‘ in europäischen Russland-Diskursen
3. **Eva Hausbacher** (Universität Salzburg): „Die Welt ist rund“.  
Transnationale Schreibweisen in der zeitgenössischen Migrationsliteratur (Marija Rybakova, Julya Rabinowich)
4. **Tomasz Derlatka** (Universität Leipzig): Sorabistische Literaturwissenschaft zwischen Ost und West

Diskuse

*Přestávka 15 min.*

---

12.00 sekci předsedá **Tomasz Derlatka**

---

5. **Marie Frolíková** (FF UK Praha): Problematik des Ostens in der neuesten deutschen Literatur
6. **Jana Kostincová** (PF Univerzity v Hradci Králové): Spy fiction: reflection of the Cold War and the East-West competition in popular literature
7. **Dušan Teplan** (Univerzita Konštantína Filozofa Nitra): Naproti Západu: varianty vnímania západného literárnovedného skúmania v Česko-Slovensku 1948-1989

Diskuse

*Přestávka na společné občerstvení 1 hod. 15min.*

Odpolední sekce

---

15.00                      sekci předsedá **Martina Stemberger**

---

8. **Helena Ulbrechtová** (Slovanský ústav AV ČR Praha): Ideologická opozice Východ-Západ v ruské literatuře a její postupné překonávání/  
Die ideologische Opposition „Ost-West“ in der russischen Literatur und deren Dekonstruktion
9. **Siegfried Ulbrecht** (Slovanský ústav AV ČR Praha): Die Kriegspoetik N. Gumilevs und E. Jüngers.
10. **Anna Zelenková** (Slovanský ústav AV ČR Praha): K interpretácii vzťahov medzi Západom a Východom v diele L. Štúra 50. rokov 19. storočia

Diskuse

*Přestávka 15 min.*

***Pojem Východ - Západ: prostor, hranice, emigrace, migrace***

---

16.00                      sekci předsedá **Eva Hausbacher**

---

11. **Lenka Adámková** (FF ZČU Plzeň): Das deutsche Exil in der Tschechoslowakei
12. **Frank Thomas Grub** (Göteborgs Universitet): Grenzen und Grenzerfahrungen im Werk der Lenka Reinerová
13. **Anastasia Gorobez** (Universität Wien): Vzaimproniknovenie kul'tur v istoričeskoj perspektive v tvorčestve poeta pervoj volny ruskoj emigracii Antonina Ladinskogo

Diskuse

## Čtvrtek 8. 10. 2009

### *Pojem Východ - Západ: Rusko-evropský dialog*

Dopolední sekce

---

9.00 sekci předsedá **Elke Mehnert**

---

14. **Vladimir Kantor** (Gosudarstvennyj Universitet, Vysšaja škola ekonomiki Moskva): Fedor Dostoevskij i Avrelij Avgustin: problema ispovedi i teodiceji v ruskoj literature
15. **Maria Kiseleva** (Humboldt-Universität Berlin): Robert Musil im inneren Gespräch mit Dostojewskij: Realisiertes und realisierbares Verbrechen
16. **Eric Metz** (Universiteit Gent): Predstavljenija Konstantina Baľmonta o roli prirody v poezii anglijskich i ruskich romantikov: ekokritičeskij analiz
17. **Lenka Naldoniová** (FF Ostravské univerzity): Paralely mezi Nietzsche a Dostojevským

Diskuse

*Přestávka 15 min.*

---

10.30 sekci předsedá **Soňa Pašteková**

---

18. **Josef Dohnal** (FF MU Brno): Vztah k Evropě v publicistice Leonida Andrejeva v letech 1916-1917
19. **Mária Gyöngyösi** (Univerzita Loránd-Eötvös Budapest): Städte in den Werken von Rilke und Pasternak
20. **Vadim Polonskij** (Institut mirovoj literatury Rossijskoj Akademii nauk Moskva): Poľ Klodeľ v Rossii: ruskaja recepcija zapadnoj misterial'noj dramaturgii
21. **Michaela Pešková** (PF ZČU Plzeň): Obraz „nového člověka“ v ruské literatuře 20. a 30. let 20. století v kontextu evropské utopistické tradice
22. **Elena Dzjuba-Pogrebnjak** (Kievskij nacional'nyj universitet im. T. Ševčenko): Poterjannoe pokolenie i antivoennaja literatura južnych i vostočnych slavjan: točki peresečenija i vektory različij

Diskuse

*Přestávka na oběd 2 hod.*

## ***Pojem Východ - Západ: aktuální aspekty literární a kulturní vědy***

Odpolední sekce

---

14.00 sekci předsedá **Siegfried Ulbrecht**

---

23. **Ulrike Goldschweer** (Ruhr-Universität Bochum): Raum, Ding, Projekt: Ilya Kabakov und der 'Palast der Projekte'
  24. **Elke Mehnert** (PF ZČU Plzeň): Das literarische Cafe als literarischer Ort (eine imagologische Betrachtung)
  25. **Michaela Voltrová** (PF ZČU Plzeň): Zu imagologischen Interpretationsverfahren – eine methodenkritische Anmerkung
  26. **Renata Cornejo** (Filozofická fakulta UJEP Ústí n. Labem): Deutsch schreibende AutorInnen tschechischer Herkunft als Kulturvermittler zwischen der „alten“ und „neuen“ Heimat
  27. **Magdalena Marszalek** (Humboldt-Universität Berlin): Geopoetiken: Zur Neukartierung Europas in den ostmitteleuropäischen Literaturen
- Diskuse

*Přestávka 15 min.*

---

16.00 sekci předsedá **Josef Dohnal**

---

28. **Miroslav Mikulášek** (FF Ostravské univerzity): Vědní paradigma umění interpretace
  29. **Edgar Platen** (Göteborg Universitet): Das Verschwinden des Ichs in Ilse Aichingers autobiographischem Projekt „Film und Verhängnis. Blitzlichter auf ein Leben“
  30. **Miroslav Olšovský** (Slovanský ústav AV ČR Praha): Kategorie Formy v díle Witolda Gombrowicze
  31. **Bogumila Suwara** (Ústav svetovej literatúry SAV Bratislava): Ergodická literatúra ako interdisciplinárny projekt
- Diskuse

17.30 Prezentace a prodej publikací Slovanského ústavu ve vestibulu

---

19.00 **Slavnostní večer, raut**

---

**Pátek 9. 10. 2009**

Dopolední sekce

***Pojem Východ - Západ: historické aplikace***

---

9.00                      sekci předsedá **Miroslav Mikulášek**

---

32. **Ernst Lüdemann** (Nussloch): Neuere Aspekte zum Hungermassenmord in der Ukraine 1932/33
33. **Marek Příhoda** (FF UK Praha): K otázce ruského západnictví 17. století (Grigorij Kotošichin)
34. **Ľuboš Lukoviny** (Ľodž): Modus Východu a Západu v kontextu Života Konstantina-Cyrila (liturgie, liturgické komentáře a symbolické teorie)
- Diskuse

*Přestávka 15 min.*

***Pojem Východ - Západ: Aktuální aspekty literární a kulturní vědy (Ruská literatura v dialogu se „Západem“ i „Východem“)***

---

10.00                      sekci předsedá **Vladimír Kantor**

---

35. **Siñiti Murata** (Fakultet inostranných jazykov Tokijskogo universiteta): Metafora ruskoj i japonskoj poezii v epochu modernizma – M. Cvetaeva i Ěsano Akiko
36. **Hanuš Nykl** (Slovanský ústav AV ČR Praha): Mif Vostoka v chudožestvennych proizvedenijach Konstantina Leont'jeva i jeho filosofskoje značenie
37. **Soňa Pašteková** (Ústav svetovej literatúry SAV Bratislava): Žanrovo-semantičeskie aspekty poetičeskogo teksta A. Achmatovoj
- Diskuse

*Přestávka na společné občerstvení 1 hod.*

Odpolední sekce

## ***Pojem Východ - Západ: Česko-evropský literární a kulturní dialog***

---

12.00                      sekci předsedá **Eric Metz**

---

38. **Oksana Palij** (Kievskij nacional'nyj universitet im. T. Ševčenko):  
Postmodernizm v ukrajskoj i češskoj proze: vostočnoslavjanskaja i  
zapadnoslavjanskaja versii

39. **Ljubov Běloševská** (Slovanský ústav AV ČR Praha): Opyt češsko-  
russkogo perevoda v poetičeskom tvorčestve Vjačeslava Lebeděva

40. **Josef Miloň** (FF MU Brno): Ke dvěma českým překladům  
Zamjatinova My: otázky literární kontinuity a překladatelské paměti

41. **Jan Vorel** (FF Ostravské univerzity): Průniky sakrálních textů do  
prózy české a ruské moderny

Diskuse

*Přestávka 15 min.*

---

13.30                      sekci předsedá **Jana Kostincová**

---

42. **Marie Voždová** (FF Univerzity Palackého v Olomouci): Francouzský  
vaudeville na české scéně

43. **Iva Krejčová** (FF JČU České Budějovice): Ohlas germánského eposu  
v díle Jana Erazima Vocela

44. **Miroslava Novotná** (PF MU Brno): Francouzské inspirace  
v Karolinské epepeji Julia Zeyera

Diskuse

---

15.00                      **Ukončení konference**

---